

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 11 (1957)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Behagliche Wärme durch*



*Heizung und Lüftung*

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, ABT. HEIZUNG UND LÜFTUNG, WINTERTHUR / SCHWEIZ**

Filialen in Aarau, Bern, Biel, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Schaffhausen, St Gallen, Solothurn, Zürich, Basel (AG. Stehle & Gutknecht)



# Sie werden Giroflex loben!



Mod. 1520

Die beiden ersten Modelle einer neuen Giroflex-Serie stehen jetzt in vielen guten Büro-Fachgeschäften für Sie bereit. Diese Fauteuils sind modern in der Linie und froh in ihren hellen Farben; sie schmücken jedes neuzeitliche Direktions-Büro oder Konferenz-Zimmer. Setzen Sie sich bitte einmal in den Arbeits-Fauteuil Mod. 1525. Lehnen Sie sich an das Rückpolster, neigen Sie sich nach vorne, nach links oder rechts. Die Beweglichkeit der Giroflex-Mechanik wird Sie überraschen. Nie werden Sie auf dem weich gefederten und gepolsterten Sitz mit der bequemen Rückenlehne ermüden. Mod. 1520, ein komfortables Sitzmöbel mit festem Unterteil — der richtige Fauteuil für den Besucher.



Mod. 1525

Mustermesse Basel  
Halle 11 Stand 4167



**Stoll-Giroflex bietet 5 Jahre Fabrik-Garantie**

Prospekte und Bezugsquellen  
durch den Fabrikanten:  
Albert Stoll, Stuhlfabrik, Koblenz (AG)  
Tel. (066) 5 30 03

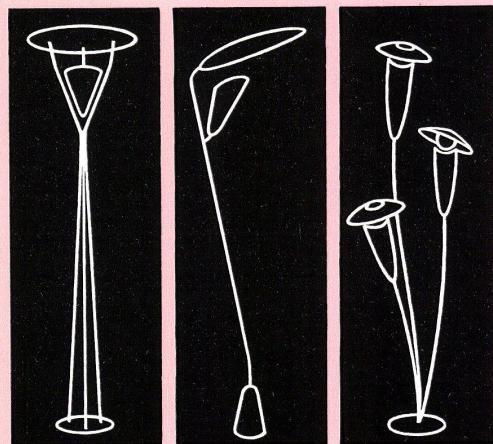
# Garten Leuchten

Die modernen Gartenanlagen ermöglichen

öfteres Wechseln der Ruheplätze je nach  
Jahreszeit und Wetter.

Mit unseren Leuchten erzielen Sie in einzel-  
nen Blumengruppen herrliche Lichteffekte.

Diese leicht versetzbaren, eleganten Modelle  
gereichen jeder Anlage zur Zierde.



*Baumann, Koelliker*

AG FÜR ELEKTROTECHN. INDUSTRIE SIHLSTR. 37 ZÜRICH

HÄSLE R

**neu**

fauteuil 112 entw. kurt thut  
gestell flachstahl verchromt  
polster leder- od. stoffbezug



**neu**

fauteuil 111 entw. kurt thut  
gestell stahlrohr verchromt  
kissen leder- od. stoffbezug



**neu**

fauteuil 112 hans eichenberger  
gestell stahlrohr verchromt  
mit kapitonierten lederkissen



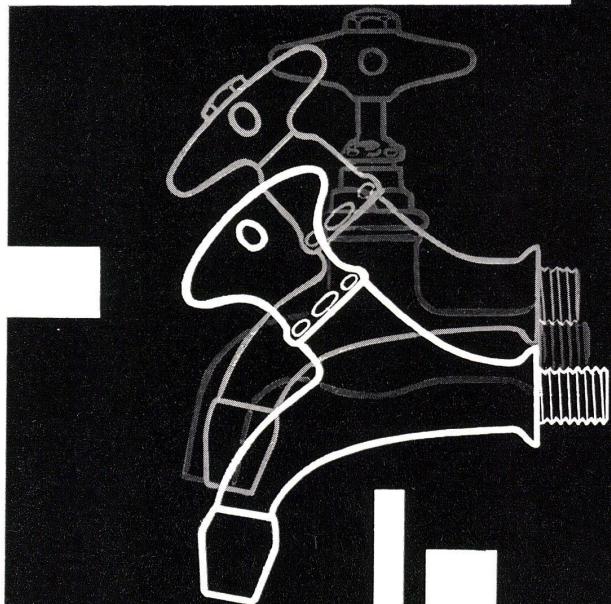
**teo jakob bern · genève**

bern   gerechtigkeitsgasse 23   telefon 031 / 353 51

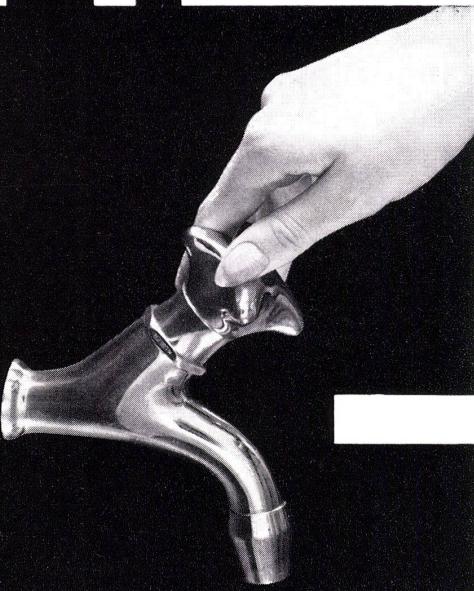
genève   rue du rhône / place des eaux-vives   ouverture avril 1957

Moderne Technik vereint mit Eleganz und Stil

AUSLAUFVENTIL Nr. 193



571 CHAVANNES



PÉCLARD

Niemand kann heute den steigenden Wert der harmonischen Formschönheit in der Herstellung industrieller Erzeugnisse in Abrede stellen.

KUGLER AG hat in über 100jähriger Erfahrung und Forschung für Sie einen Armaturen-Stil geschaffen, welcher den Anforderungen von Bedienung und Unterhalt in allen Beziehungen gerecht wird.

Anpassung der Formen an die natürlichen Bewegungen der Hand

Ausschaltung jeglicher Stopfbüchsen

Einfachheit der Montage

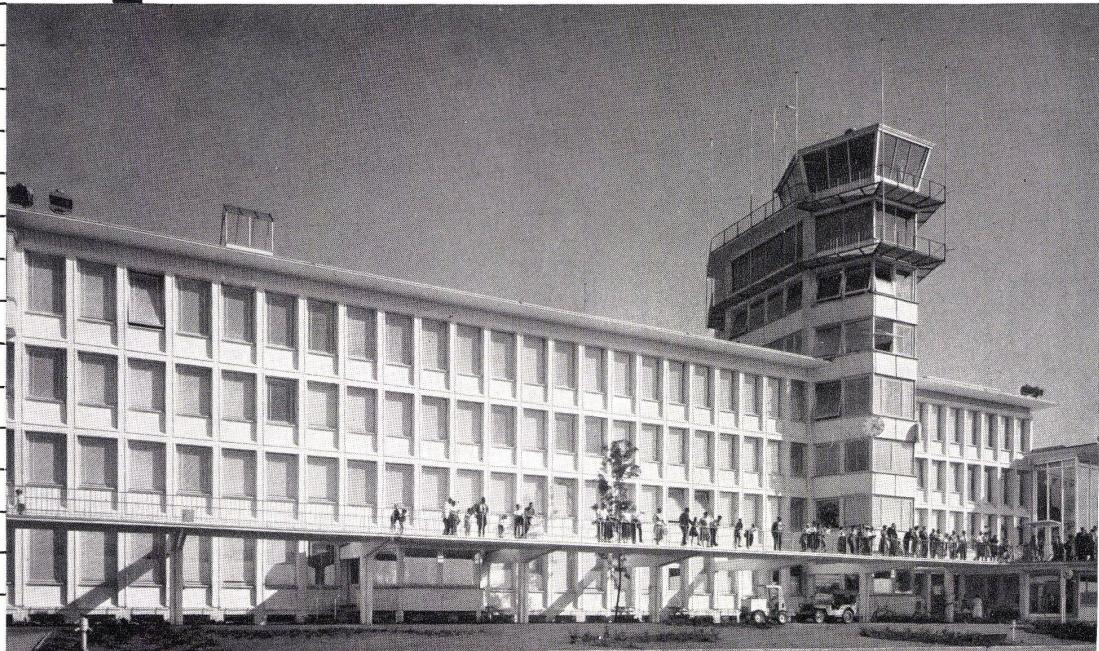
dies sind die Merkmale, welche uns bei der Ausarbeitung des neuen **KUGLORING**-Programms wegleitend waren.

# KUGLER

*Luxaflex*  
GESETZLICH GESCHÜTZT

**Einzigartige Vorteile**

**für alle Arten von Gebäuden**



FLUGHOF KLOTEN  
ARCHITEKTEN :  
GEBR. OESCHGER

Führende Architekten in allen Ländern Europas verlangen die Verwendung von LUXAFLEX-Lamellen-Storen. Bekannte Baufachleute und Innendekorateure empfehlen sie, denn sowohl Licht wie Ventilation können mit einer einzigen Handbewegung reguliert werden. Dank ihrer Schönheit wirken diese Lamellen-Storen ausgesprochen dekorativ und sehen immer wie neu aus. Sie sind gering im Gewicht, spielen leicht zu handhaben und benötigen sozusagen keine Pflege.

*Lamellen-Storen aus LUXAFLEX werden nur von führenden schweizerischen Fachfirmen hergestellt. Bitte verlangen Sie die illustrierte, detaillierte Gratisbroschüre und Bezugssquellenliste.*

*Luxaflex*

Lamellen und Stegbänder für  
SCHULEN • SPITÄLER • HOTELS  
GESCHÄFTSHÄUSER • WOHNUNGEN

**Die hochelastischen Aluminium-Lamellen sind "duratized" und schnellen in dieschnur gerade Lage zurück, selbst wenn sie in einem Winkel von 90° gebogen werden. Der eingearbeitete Emailüberzug kann weder bersten, abblättern noch verfärben.**

**Die porenfreien Plastik-Stegbänder sind lichtecht, schrumpfen nicht, dehnen sich nicht und werden nicht schimmelig. Die hartnäckigsten Flecken lassen sich mit einem feuchten Lappen im Nu entfernen.**

**165 dekorative Farb-Kombinationen ermöglichen Ihnen, Lamellen und Stegbänder in den passenden Farbzusammenstellungen auszuwählen.**

# «Das Problem war der Korrosionsschutz!»

Die Rohrleitungen und Armaturen des Pumpwerks mussten gegen Feuchtigkeit und Kondenswassererscheinungen geschützt werden.



**Die Praxis stellt dem Ingenieur fast täglich Probleme des Bautenschutzes, beispielsweise bei der Fundamentosierung.** In der Regel dient Ihnen hiefür ein 2- bis 3-facher Anstrich mit einem Teerpech- oder Bitumenlack, beispielsweise mit Afratar-Fluid. Afratar-Fluid ist auf Basis von ausgewählten Steinkohlenteerpechen hergestellt. Dessen hoher Festkörpergehalt und grosses Eindringvermögen bieten Gewähr für eine ausgezeichnete Schutzwirkung.

**Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, mit ihrer mehr als 30-jährigen Erfahrung in der Herstellung von hochwertigen Bautenschutzerzeugnissen, hat die fortschreitende Entwicklung der modernen Technik selbstverständlich aktiv mitgemacht, ihre Produkte immer wieder verbessert und den neuesten Bedürfnissen angepasst. Neben dem Afratar-Fluid bietet sie Ihnen heute das Afratar, welches gegenüber den konventionellen Anstrichen folgende drei Hauptvorteile aufweist:**

## ● 1. Einfacher:

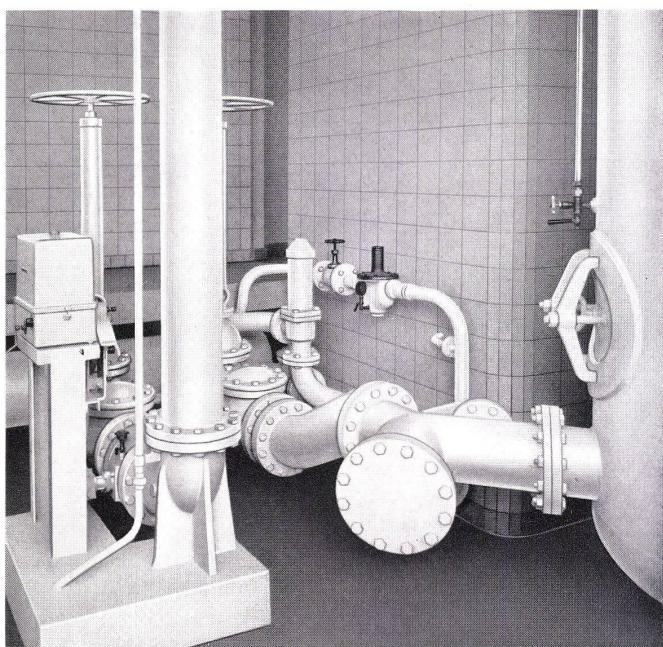
Während mit den üblichen Teerpech- oder Bitumenlacken 2-3 Anstriche notwendig sind, erzielen Sie mit dem **Siegfried Keller-Produkt Afratar in einmaligem Auftrag die gleiche oder grössere Schichtstärke.**

## ● 2. Schneller:

Durch Einsparen von Arbeitsgängen gewinnen Sie Zeit und können dem modernen **Bautempo besser Rechnung tragen, indem Sie gleichzeitig höchsten Ansprüchen in Bezug auf dauernde Schutzwirkung genügen.**

## ● 3. Wirtschaftlicher:

Der kostenmässig wesentlich ins Gewicht fallende Faktor Arbeitskraft wird durch die Reduktion der Arbeitsgänge auf einen Bruchteil reduziert, was den **Afratar-Schutzanstrich wesentlich verbilligt.**



Korrosionsschutz der Armaturen und Rohrleitungen im Pumpwerk der Trinkwasserversorgung Kesswil durch Kaltverzinkung mit **Vinozink** und Porenverschluss mit **Chromivyl**.

**Die im Bautenschutz führende Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, empfiehlt Ihnen ihre Afra-Schutzanstriche:**

1. Schwarze Schutzanstriche und -Beläge für Beton und Eisen unter der Erde und unter Wasser:

**Afratar  
Afracel  
Araplast**

2. Farbige Schutzanstriche für Eisenkonstruktionen im Freien:

**Aframica  
Aframica-Armor  
Aframica-Bleimennige**

3. Farbige Schutzanstriche für Beton und Eisen gegen chemische Beanspruchung:

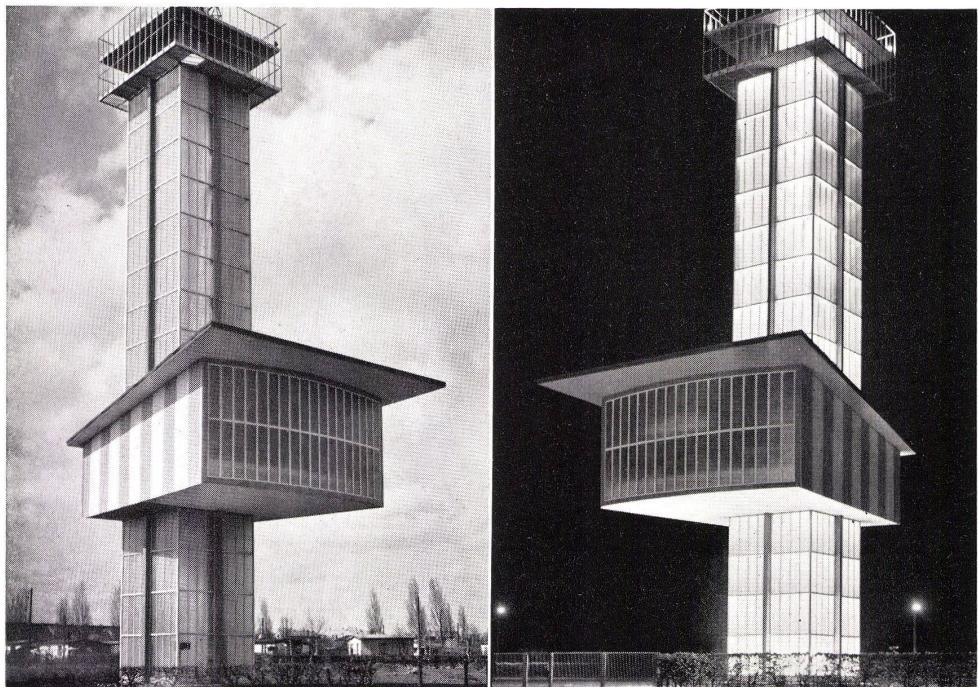
**Afratop-Standard  
Afratop-Spezial**

4. Farbloser Schutzanstrich für Beton, Kunststein usw. gegen Witterungseinflüsse:

**Afralan-S**

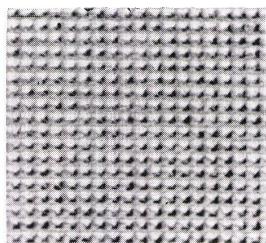
**Die Afra-Produkte sind durch den Fachhandel lieferbar.**

**Die Firma Siegfried Keller & Co., Wallisellen, führend für Bautenschutz, bürgt wie für alle andern Erzeugnisse auch für die Güte ihrer A F R A - S C H U T Z A N S T R I C H E**



**Difulit Nr. 597  
Drahtdifulit Nr. 597**

Difulitglas wirkt bei großer Lichtdurchlässigkeit in hohem Maße lichtstreuend und sichtwehrend. Mit einer Drahteinlage versehen ist es besonders widerstandsfähig gegenüber Wetterunfällen (Sturm, Hagel, Schnee), denen hohe und freistehende Bauten ausgesetzt sind. Es findet in **Treppenhäusern, Trennwänden und Lichtdecken** Verwendung und eignet sich für großflächige Verglasungen von **Industriebauten**.

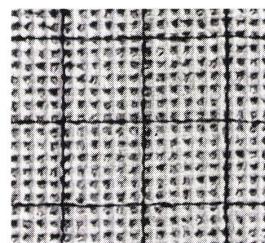


**Difulit Nr. 597**

**Struktur:** Vorder- und Rückseite  
ornamentiert

**Dicke:** 3-4, 4-6, 6-7 mm

**Lagermaße:** Breiten bis 120/126 cm  
Längen bis 450 cm je nach Dicke



**Drahtdifulit Nr. 597 mit  
punktgeschweißtem Netz, weiß**

**Struktur:** Vorder- und Rückseite  
ornamentiert

**Dicke:** 4-6, 6-8 mm

**Lagermaße:** Breiten bis 120/126 cm  
Längen bis 450 cm

In Sonderfällen sind auch größere Breiten und Längen lieferbar.

Bezugsquellennachweis und Auskunft:

H. Büchi, Zürich, Waisenhausstraße 4, Postfach 2075, Telefon (051) 2379 21

Agentur für Gußglas GmbH, Düsseldorf, „Haus der Glasindustrie“



**Parkett - ein zeitlos  
schöner Bodenbelag**



**S**onne, Wasser und Luft vereinigen sich im Verlaufe von Jahrzehnten und Jahrhunderten im Holz zu einem Farbenspektrum von natürlicher Schönheit. Sie bleibt auch im Parkett erhalten und es gibt wohl keinen Bodenbelag, der so ideal mit den dekorativen Elementen eines Raumes harmoniert wie Parkett. Holz ist naturecht und wie alles Natürliche anpassungsfähig. Wertvolle antike Möbel kommen auf einem Parkett ebenso schön zur Geltung wie moderne Einrichtungen. Wer gleichzeitig gesund und schön wohnen will, wird dem repräsentativen Parkettaboden den Vorzug geben.

Alles spricht für Parkett:  
Die Isolationsfähigkeit  
und Fusswärme,  
die natürliche Schönheit  
des Holzes,  
die Dauerhaftigkeit  
und der günstige Preis,  
die leichte Reinigung  
und einfache Pflege

**Sie wohnen gesünder und schöner auf**



Pro-Parkett

# Parkett

